

farcire, farsisse, fartum / farsum. uerb. tr. **FORMA** *part. perf.* farsus inde a PETRON 69.6. turdi siliginei uuis passis nucibusque farsī. **ETYM** *de ea ambigitur*; DEVAAN a stipite *B^HREG- prouenire affirmat, cum φράσσω 'stringere, oppilare uel obstrudere' coniunctum, nisi ab i.e. aberrare iudicat; at EM a uulgarī Graeco φράσσω prouenire; incerta sed possibilis cum frequens coniunctio, DEVAAN stipitem *B^HRK^W- demonstrante. **DLAT** farcimen, farcina, *fars, fartim, fartalia, farticula, farticulum, fartor/farsor, fartum, fartura/farsura; *farsuraceus, fartatus, fartilis/farsilis, fartosus, fartus/farsus; confercire (> confertus), effercire, farcinare (> suffarcino), infarcio, infercio (> inferticius), refercio (> refertus); suffercio (> suffer[ci]tus). **DROM** fr. farcir 'rellenar'; FARSUS > fr. farce 'farsa' > cast. farsa, disfrazar, cat. disfresar, port. disfraçar; FARTUS > cast. harto, artal 'empanada', cat. fart, port. farto. [FREQ humilis 64^{indicia} 4,8 /d.c.m. 239-169 ENN]

uocabulum scriptis technicis ad agri culturam artemque culinariam pertinentibus aptum; litterariis minore pro rata parte numero, at scriptis omne genus aptis, praecipue exponendo narrando argumentando; omnibus usibus, pro rata parte quotidianis abundans, magis prosa quam uersu. Inde ab initiis apparet, similiter usitata per omne aeuum Latinum.

VARIATIO OPERUM		indicia	p ^{/d.c.m. subc.}
	argumentalis	14	2,8
	dramatica	2	4,6
	exponens	30	11
	lyrica	1	4,4
	narratiua	15	3,1
	satirica	1	5,2
DIACHRONICA	III-II aec.	6	15
	I aec.	12	4,3
	I-II ec.	22	5,7
	III-V ec.	24	3,5
DIAPHASICA	docta	7	3,3
	media	53	4,7
	quotidiana	4	9,5
DIASTRATICA	litteraria	33	2,9
	technica	31	12
MODUS	prosa	58	4
	uersu	6	3,3

¶ **a**_{de + abl} *etymologia incerta prototypicus significatus caligat, adeo ut primum semantizatum appareat quasi 'fastiditus' • al no poder asegurar la etimología, el significado prototípico queda un poco a oscuras. Y resulta problemático, porque las evidencias se estrenan de manera asombrosa y coincidente con un uso muy abundante de su evolución al castellano, ya semantizado, en forma de participio, como 'harto' o 'hastiado'*_{de} ('c1)

b1 *at omnino implere uulgo significauit • sin embargo, significó habitualmente 'llenar completamente' o 'rellenar'* [TROP implere] 30-22 VITR 2.8.10. Neque is rex ab inopia id fecit; infinitis enim uectigalibus erat fartus, quod imperabat Cariae toti. 63-65 SEN Epist 99.14. Infelicis luxuriae ista tormenta sunt: quaerit quemadmodum post saturitatem quoque esuriat, quemadmodum non impleat uentrem sed farciat. 330-430 HEGES 5.24.2. Et si quibus ulla adhuc uirtus edendi, auditas modum nescia quod ferre non poterant supra mensuram ingerebat, repentino cibo farti disrumpebantur. ¶ ISID Orig 20.2.28. Farcimen caro concisa et minuta, quod ea intestinum farciatur, hoc est inpleatur, cum aliarum rerum conmixtione. GLOSS 2.375.7. váσσω. 4.341.24. farcit implet, spissat. 4.236.52. farcire fulcire, implere. 2.481.41. ψωμίζω 'introducir trozos de comida en la boca'.

b2 *cibare animalia • engordar animales o cebar* [TROP cibare SIM ꝓcibare animalia DOM in culina intestinum, glires, leporem] 234-149 CATO Agr 89.1. Gallinas et anseres sic farcito. 37 VARRO Rus 3.9.21. Eodem modo palumbos farciunt ac reddunt pingues. 60 COLUM 8.7.4. Nam illi qui uolunt non solum opimas sed etiam teneras auis efficere, mulsea recenti aqua praedicti generis farinam conspargunt, et ita farciunt. ¶ ISID Orig 19.26.4. Culcitae uocatae quod calcentur, id est farciuntur.

farcienti actio quasi constanter agitabatur, at saepe quotiens cibus animalibus praebebatur usitabatur • frente al aspecto durativo, entendida la actividad de cebar como dilatada en el tiempo, a menudo este verbo presenta una acción puntual, referida a cada una de las ocasiones en que se realizaba la actividad de dar de comer para cebar 234-149 CATO Agr 89.5. bis in die farciat et meridie bibere dato. 37 VARRO Rus 3.7.9. Deinde manducato candido farciunt pane; hieme hoc bis, aestate ter, mane meridie uesperī; hieme demunt cibum medium.

b3 *CUL animalis omenta minutalibus et pinguamine implere • embuchar o embutir* [TROP implere SIM infercire^b] 390-450 APIC 2.3.2. Sex oui uitellis coctis, nucleis pineis concisis caepam, porrum concisum, ius crudum misces, piper minutum, et sic intestinum farcies.

b4 *interdum cauitas designabatur qua aliquid obtrudebatur • a veces, se indicaba la cavidad en que se introducía algo con fuerza, 'introducir apretando', 'embutir' u 'obstruir'* [TROP impedire] 65-64 CATUL 28.13. o Memmi, bene me ac diu supinum tota ista trabe lentus irrumasti. sed, quantum uideo, parī fuistis casu: nam nihilo minore uerpa farti estis. 41 SEN Ira 5.19.4. Cum spongeae non inuenirentur, scindi uestimenta miserorum et in os farciri pannos imperauit. ¶ PHILARG Verg Ecl 5.301. 'obstruitur', idest farcitur.

c *MED fomenta uulneri imponere, quod uulgo dicebatur • aplicar una venda o compresa a una herida, tanto en el habla popular* [TROP fouere^e] 330-430 HEGES 4.6.7. ulcera fibraeque patentis uulneris uestibus templi his quas non liceret illis contingere farciebantur. 390-406 VULG Ez 30.21. non est obuolutum ut restitueretur ei sanitas ut ligaretur pannis et farciretur linteolis et recepto robore posset tenere gladium.

et apud medicos ipsos • como en la propiamente médica 350 PELAGON 448.2. Eandem ergo fistulam linteolis oleo et aceto maceratis farciri implerique oportet, usta lotio lauari et axungia ungi.

d *adi. fartus, a, um.* [FORMA farsus] **d1** *fastiditus • harto o hastiado*_{de} 239-169 ENN Ann 535. sicut equos qui de praesepebus fartus uinclā suis magnis animis abrumpit.

d2 *CUL*_{abl} *de aue seu paruo animali cui alimenta inferciebantur, postea coquebatur • relleno, referido al ave o pequeño animal en cuyo interior se cocían a la vez ciertos alimentos* [REL fartilis^b, offarcinatus, praescatens, refertus DOM culina] 230-184 PLAUT Frg Inc 16.3. muriaticam autem uideo in uasis stagneis, naricam bonam et canutam et †tagumāt quinas fartas, conchas piscinarias. 60 PETRON 69.6. turdi siliginei uuis passis nucibusque farsī. 390-450 APIC 8.8.3. Leporem farsum: nucleos integros, amygdala, nuces siue glandes concisas, piperis grana solida, pulpam de ipso lepore.

d3 *repletus • harto o saciado*_{de} [REL ꝓpinguis^a SIM ꝓrepletus] 45 CIC Tusc 2.24. Tum iecore opimo farta et satiata adfatim clangorem fundit uastum et sublime auolans pinnata cauda nostrum adulat sanguinem. ¶ CHAR. crassus, fartus, obesus, pinguis, refertus, saginatus.

d4_{abl} *omnino impletus • repleto, abarrotado o lleno*_{de} [SIM effertus] 30-22 VITR 2.8.10. Neque is rex ab inopia id fecit; infinitis enim uectigalibus erat fartus, quod imperabat Cariae toti. 49 SEN Bre 13.8. Hoc scire magis prodest ... alia deinceps innumeralia quae aut farta sunt mendaciis aut similia? 330-430 HEGES 5.24.3. Eo quod farti auro Iudaei forent, diripiunt quoscumque offenderant aduenientes. 395-415 MARCELL praef.1. libellum hunc ... adnotationibus fartum undeunde collectis.